



Ref. No.: 13 INV/SLT-XNKT/2023

Date: September 29th, 2023

THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU INVITATION TO BID

Kính gửi: Các nhà thầu trong Danh sách ngắn.

To: Shortlisted applicants.

Căn cứ Quyết định số 64T/QĐ-CLM ngày 29/05/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2023-Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2023 – 2024;

Pursuant to the Decision No. 64T/QĐ-CLM dated on May 29th, 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (hereinafter referred to as “Coalimex”) approving the shortlist result for package No. 01/SLT/2023 - Supplying imported coal for Coalimex in 2023 – 2024;

Căn cứ Quyết định số 103 T/QĐ-CLM ngày 29/09/2023 của Công ty CP Xuất Nhập Khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt hồ sơ mời thầu gói thầu Mua than nhập khẩu 5.300 NAR, số hiệu: 13/SLT-XNKT/2023.

Pursuant to the Decision No. 103 T/QĐ-CLM dated on September 29th, 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving bidding documents for package No. 13/SLT-XNKT/2023 - Procurement of imported coal 5,300 NAR.

Công ty Coalimex kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 13/SLT-XNKT/2023 Mua than nhập khẩu 5.300 NAR với thông tin chi tiết như sau:

Coalimex would like to invite the qualified Applicants to participate in the package No: 13/SLT-XNKT/2023 Procurement of imported coal 5,300 NAR with the details as follows:

1. Tên gói thầu: Mua than nhập khẩu 5.300 NAR

Bid package name: Procurement of imported coal 5,300 NAR.

2. Số hiệu gói thầu: 13/SLT-XNKT/2023

Bid package No.: 13/SLT-XNKT/2023

3. Khối lượng: 130.000 tấn +/-10% (NCC có thể chào số lượng ít hơn)

Quantity: 130,000 MTS +/-10% (Suppliers may offer smaller quantity)

4. Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Quý IV/2023, không muộn hơn ngày 15/01/2024 tại cảng dỡ hàng

Delivery schedule at Discharging port: 4th Quarter (October – December)/2023, no later than January 15th 2024

5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 29/09/2023.

Issuing date of Bidding document: September 29th, 2023.

6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.

Bid security: As per Bidding document attached.

7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu than – Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Address for Application submission: Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi City, Vietnam

8. Thời điểm đóng thầu: 10:00 (Giờ Hà Nội) ngày 11/10/2023

Bid closing time: 10:00 (Hanoi time) on October 11th, 2023

9. Thời điểm mở thầu: 10:15 (Giờ Hà Nội) ngày 11/10/2023

Bid opening time: 10:15 (Hanoi time) on October 11th, 2023

Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.

Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.

Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email: Camgiang@coalimex.vn

For further information, please contact us via email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng,

Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX



Phạm Minh

Giám đốc/ Director